

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI OPERARE

CADRE DE REMORCARE CU REGLARE RAPIDĂ A ÎNĂLȚIMII

NOTE IMPORTANTE:

consultați documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

CADRE DE REMORCARE CU REGLARE RAPIDĂ A ÎNĂLȚIMII

1. DENUMIRI ȘI DATE TEHNICE:

APLICARE:

Pentru utilizarea pe vehicule agricole sau forestiere.

OMOLOGĂRILE DE TIP ȘI VALORILE CARACTERISTICE:

a se vedea plăcuța de identificare, documentul de omologare, fișa tehnică a produsului sau raportul de testare pentru omologarea de tip unic.



NOTĂ:

În cazul în care reglementările naționale de omologare valabile din țara de utilizare respectivă necesită aprobări oficiale suplimentare pentru utilizarea acestor parametri, aceste aprobări trebuie să fie solicitate.

DISPOZITIVE DE CONECTARE:

Dacă sunt disponibile, cadrele de remorcăre pot fi operate cu dispozitive de conectare instalate permanent, cum ar fi un știft de remorcăre (Piton-Fix) sau o bilă de cuplare 80.

În plus, cadrele de remorcăre trebuie să fie operate cu următoarele dispozitive de conectare, a se vedea fișa tehnică a cadrului de remorcăre respectiv:

- > un cuplaj automat de tip Walterscheid cu glisor (de exemplu, TIP IN2000 sau IN2000X).
- > un cuplaj neautomat Walterscheid de tip clevis cu glisor (de exemplu, tip IN5410 sau KU5400).
- > un cuplaj piton Walterscheid (de exemplu, tip PB5300 sau PB5300K).
- > un cuplaj Walterscheid cu bilă 80 (de exemplu, tip KB8300 sau KB8300K).
- > un tip de cuplare Walterscheid cu bilă 80 cu glisor KI8300.
- > o bară de tracțiune adecvată tip Walterscheid piton tip PBa, dacă există un suport în cadru inclus.
- > o bilă Walterscheid adecvată 80 tip KBa, dacă există un suport în cadru inclus.
- > o bară de tracțiune adecvată, dacă există un suport în cadrul inclus.



IMPORTANT:

Atunci când se operează cu unul dintre dispozitivele de conectare de mai sus, trebuie respectate limitele de viteză și valorile caracteristice. Valoarea mai mică este decisivă în fiecare caz.



IMPORTANT:

Atunci când se utilizează alte dispozitive de conectare, trebuie respectate lungimile efective ale suportului. Acestea trebuie să fie mai mici sau egale cu lungimile maxime de susținere specificate pentru cadrul de remorcăre.

VERSIUNI:

(a se vedea fig. 3-6)

Cadrele de remorcăre sunt disponibile în diferite versiuni. La Walterscheid se folosesc următoarele litere de identificare a tipului de suport în denumirea respectivă:

- > L: cadru „lung”, numai șină de ghidare lungă.
- > F: Cadru „franțuzesc”, cu montare fermă Piton-Fix și șină de ghidare.
- > K: Cadru „scurt”, șină de ghidare scurtă, pentru combinarea cu dispozitive de prindere

> KK: „cuplaj de tip sferic”, cu cuplaj fix de tip sferic și șină de ghidare.

Rețineți că aceste patru versiuni nu există în general pentru fiecare tip de cadru de remorcare!



IMPORTANT:

Pentru utilizarea dispozitivelor de conectare deasupra prizei de putere (accesoriu superior), acordați atenție sarcinii verticale definite de producătorul vehiculului, care este de obicei limitată la 2 tone.

Numai sub priza de putere (atașament inferior) sunt posibile sarcini verticale mai mari; pentru detalii consultați omologarea de tip sau expertiza specială.

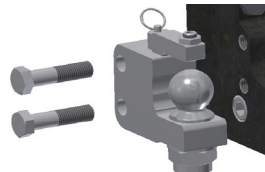
INELE REMORCĂ:

Pitonul (piton-fix) este adecvat pentru conectarea la inelele remorcii, în conformitate cu ISO 5692 și ISO 20019 (limitat, consultați instrucțiunile de utilizare ale inelului remorcii).

Bila 80 este adecvată pentru conectarea cu tije de remorcii de tip bilă 80, în conformitate cu ISO 24347.

DISPOZITIVE DE DIRECȚIE FORȚATĂ:

Cadrela de remorcare „KK” sunt adecvate pentru dispozitivele de direcție forțată tip ZWL 50 sau ZWL 25/30. Este necesar să acordați atenție forței de direcție a remorcii. Dispozitivele de direcție pot fi montate pe o parte sau pe ambele părți ale cadrului de remorcare, prin intermediul a două șuruburi M20 (a se vedea figura din dreapta). Este posibil să fie necesar un suport suplimentar. Cuplul de strângere este de 660 Nm



Tip	Element de legătură	Forța de direcție	Piesă de legătură
ZWL 50	bilă 50 mm	20 kN	Calotte 50
ZWL 25/30	știft 25 / 30 mm	40 kN	Rulment simplu sferic ISO 12240 formă G

Consultați și documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400013, www.walterscheid.com/downloads



IMPORTANT:

Pentru a evita rănierea, trebuie purtate mănuși de protecție, ochelari de protecție și pantofi de siguranță în timpul tuturor acțiunilor de demontare/montare descrise în acest capitol.



Mediul înconjurător:

Lubrifiantii pot pătrunde în mediul înconjurător. Poluarea mediului: Colectați, depozitați și eliminați corect lubrifianții, în recipiente adecvate.

2. INSTALARE ȘI FUNCȚIONARE ÎN LEGĂTURA CU ȘINELE DE GHIDARE:



AVERTISMENT:

La cuplare și decuplare trebuie respectate reglementările de siguranță relevante.

Nicio persoană nu are voie să stea între vehicule. Cuplajul poate fi acționat numai în stare blocată.



NOTĂ:

Este necesar să se respecte reglementările naționale oficiale. De exemplu: în Germania, trebuie să se țină cont de obligațiile prevăzute la articolul 13 din FZV privind

datele din permisul de conducere al autovehiculului referitoare la greutatea permisă a remorcii, precum și la sarcina verticală permisă.

CADRU DE REMORCARE CARE FUNCȚIONEAZĂ CU UN DISPOZITIV DE CONECTARE ÎN ȘINA DE GHIDARE:

Consultați documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400027, www.walterscheid.com/downloads.

- > Împingeți glisorul adecvat cu dispozitivul de conectare de sus în fantele șinelor de ghidare ale cadrului de remorcă.
- > Înălțimea dispozitivului de conectare poate fi reglată prin cuplarea glisorului în orificiile corespunzătoare din șinele de ghidare (în acest caz, consultați instrucțiunile de utilizare pentru dispozitivul de conectare).

3. INSTALAREA ȘI FUNCȚIONAREA PE CADRU:

ATAȘAREA CADRULUI DE REMORCARE:

Cadrele de tractare sunt fixate pe carcasa cutiei de viteze a tractorului cu ajutorul unor șuruburi de calitate 10.9. În mod normal, șuruburile nu sunt incluse în volumul de livrare. Prin urmare, este de preferat ca specificațiile producătorilor de vehicule să fie atașate.

Dacă nu există specificații, consultați documentul separat BA_TASC_400038, www.walterscheid.com/downloads/

Riscul ca glisorul să cadă este prevenit de un șurub ISO 4017 - M12 care este înșurubat în șina de ghidare din stânga a cadrului de remorcă și servește drept opritor pentru glisorul interior. Alternativ, pot fi utilizate alte dispozitive de siguranță împotriva căderii. Dacă nu există niciun risc de cădere, dispozitivul de siguranță corespunzător poate fi lăsat pe dinafară.

Numai apărătoarea prizei de putere (rotativă sau glisantă) poate fi acționată pe cadrul de remorcă. Pentru a regla înălțimea cuplajului remorcii, poate fi necesar să scoateți protecția prizei de putere din zona șinei de ghidare. Apărătoarea prizei de putere poate fi distribuită pe cadre de remorcă pentru vehicule fără arbore de priză de putere.



AVERTISMENT:

La cuplare și decuplare trebuie respectate reglementările de siguranță relevante. Nicio persoană nu are voie să stea între vehicule. Cuplajul poate fi acționat numai în stare blocată.



NOTĂ:

La instalarea cadrului de remorcă trebuie respectate reglementările relevante (de exemplu, regulamentele de prevenire a accidentelor pentru vehicule) și instrucțiunile de fixare ale producătorilor de vehicule!

Atașarea cuplajului la vehicul trebuie efectuată în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2015/208, apendicele 34. În cazul în care proprietarul vehiculului nu are lucrătorii calificați corespunzători și echipamentul tehnic necesar, cuplarea poate fi efectuată numai de un atelier specializat.

3.1 PITON-FIX

(a se vedea fig. 1)

Dispozitivul de fixare poate fi implementat alternativ ca cârlig de înclinare sau pivotare. Fixarea pitonului poate fi operată numai cu dispozitivul de fixare închis și fixat. Funcționarea cu cârlige pivotante corespunde punctului 3.2.

3.1.1 CUPLAJ CU CÂRLIG DE ÎNCLINARE:

- Îndepărtați știftul de fixare (3) al știftului de reținere (2) și scoateți știftul.
- Rotiți cârligul de înclinare (1) în direcția de deplasare.
- Deplasați inelul remorcii peste piton (4).
- Coborâți inelul / bara de tracțiune a remorcii cu ajutorul suportului barei de tracțiune sau al unui dispozitiv similar până când acesta acoperă pitonul.
- Rotiți cârligul de înclinare (1) înapoi, astfel încât să fixeze inelul remorcii.
- Fixați cu știftul de reținere (2) și cu știftul de fixare (3). Verificați dacă știfturile de fixare sunt corect montate.

3.1.2 DECUPLARE CU CÂRLIG DE ÎNCLINARE:

- Folosiți cricuri de susținere sau dispozitive similare pentru a împiedica remorca să se rostogolească.
- Îndepărtați știftul de fixare (3) al știftului de reținere (2) și scoateți știftul.
- Rotiți cârligul de înclinare (1) în direcția de deplasare.
- Deplasați în sus inelul remorcii/ bara de tracțiune, cu ajutorul suportului barei de tracțiune sau al unui dispozitiv similar
- Deplasați tractorul înainte.
- Rotiți cârligul de înclinare (1) înapoi și fixați-l cu știftul de reținere (2) și cu știftul de fixare (3).

3.1.3 CUPLARE CU CÂRLIG PIVOTANT:

Consultați documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400031,
www.walterscheid.com/downloads

3.2 CUPLAJ TIP BILĂ

(a se vedea fig. 2)

Consultați documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400028,
www.walterscheid.com/downloads

4. ÎNTREȚINERE:

ÎNGRIJIRE:

- Pentru a asigura funcționarea corectă, murdăria și coroziunea trebuie întotdeauna curățate de pe cadrul de tractare. Toate părțile mobile ale cadrului de remorcă, șinele de ghidare și, de asemenea, bila de cuplare, trebuie lubrificate în mod regulat (în funcție de durata de utilizare) și trebuie verificată ușurința de mișcare.
- Dispozitivul de fixare a pitonului-fix și a bilei 80 trebuie scos complet la intervale regulate, în funcție de densitatea programului, iar orice murdărie din rulment trebuie eliminată. Ambele știfturi de reținere trebuie îndepărtate în prealabil în acest scop. Ulterior, re-gresați rulmentul.
- Cuplaj cu bilă: În cazul în care este prevăzut un racord de lubrifiere pe tija remorcii cu bilă, bila poate fi alimentată cu vaselină prin intermediul ungerii centrale.

- > Dacă este posibil, evitați curățarea cu aparate de curățat cu presiune înaltă. Dacă acest lucru este inevitabil, ungeți din nou cadrul de remorcăre.
- > Pentru lubrifiere, îndepărtați vaselina veche și lubrifiați cadrul de remorcăre cu vaselină proaspătă. Cadrul de remorcăre trebuie lubrifiat cu unsoare rezistentă la apă, multifuncțională (tip unsoare: saponificat cu litiu, clasă de consistență: NL-GI2).

LIMITE DE UZURĂ:

Denumire:	Dimensiune nominală:	Dimensiune limită de uzură:	Gabarit:
Lățimea șinei de ghidare	30 mm	32 mm	X
Lățimea șinei de ghidare	32 mm	34 mm	X
Lățimea distanței de ghidare	294 mm	297 mm	
Lățimea distanței de ghidare	310 mm	313 mm	
Lățimea distanței de ghidare	323 mm	326 mm	
Lățimea distanței de ghidare	330 mm	333 mm	
Lățimea distanței de ghidare	336 mm	339 mm	
Lățimea distanței de ghidare	390 mm	393 mm	
Cuplaj de tip piton	44,5 mm	41,5 mm	X
Cuplaj tip bilă 80	80 mm	78,5 mm	X

(a se vedea, de asemenea, VdTÜV-Merkblatt 712).

Dacă aceste limite de uzură sunt atinse, fie cadrul de remorcăre, fie pitonul sau bila trebuie înlocuite. Pitonul fix sau bila 80 pot fi înlocuite numai de titularul licenței sau de un atelier specializat autorizat de titularul licenței.

Calibrele de testare Walterscheid, disponibile separat, pot fi utilizate pentru a controla confortabil unele dintre limitele de uzură.

Dacă jocul vertical al tijei remorcii cuplate depășește 5 mm, partea corespunzătoare, cum ar fi dispozitivul de fixare, cârligul pivotant sau înclinat sau unitatea de cuplare în sine, trebuie înlocuită. Înlocuirea dispozitivului de fixare reglabil necesită întotdeauna schimbarea arcului șurubului de fixare.

ÎNLOCUIREA BILEI:

Bila poate fi înlocuită de cel mult două ori. Înlocuirea bilei 80 poate fi efectuată numai de ateliere de specialitate autorizate și certificate. Pentru mai multe informații despre înlocuirea bilei, consultați www.walterscheid.com.

**IMPORTANT:**

La înlocuirea pieselor, utilizați numai piese de schimb originale Walterscheid. În cazul în care proprietarul vehiculului nu are lucrătorii calificați corespunzători și echipamentul tehnic necesar, înlocuirea poate fi efectuată numai de un atelier specializat.

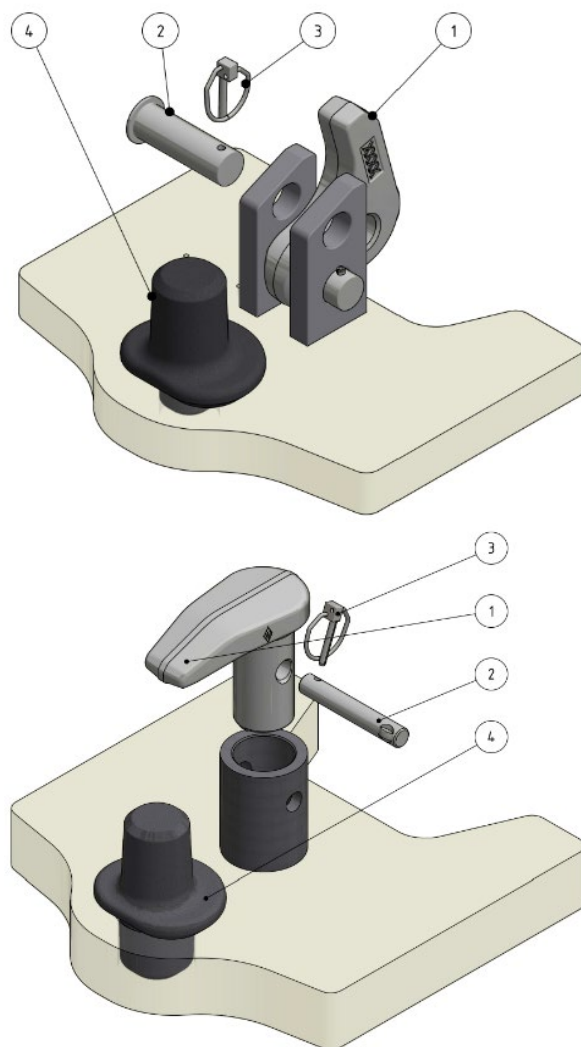
**AVERTISMENT:****NOTE DE SIGURANȚĂ:**

- > Utilizatorul este obligat să utilizeze întotdeauna cuplajul în stare perfectă și să interzică utilizarea acestuia de către persoane neautorizate.
- > Sarcinile indicate pe plăcuța de identificare nu pot fi depășite.
- > Conversia sau modificarea neautorizată a cuplajului nu este permisă.

5. CALCULUL VALORILOR CARACTERISTICE PENTRU FUNCȚIONAREA CORECTĂ A CADRULUI DE REMORCARE ÎN COMBINAȚIE CU UN DISPOZITIV DE CUPLARE PE VEHICULE AGRICOLE ȘI FORESTIERE

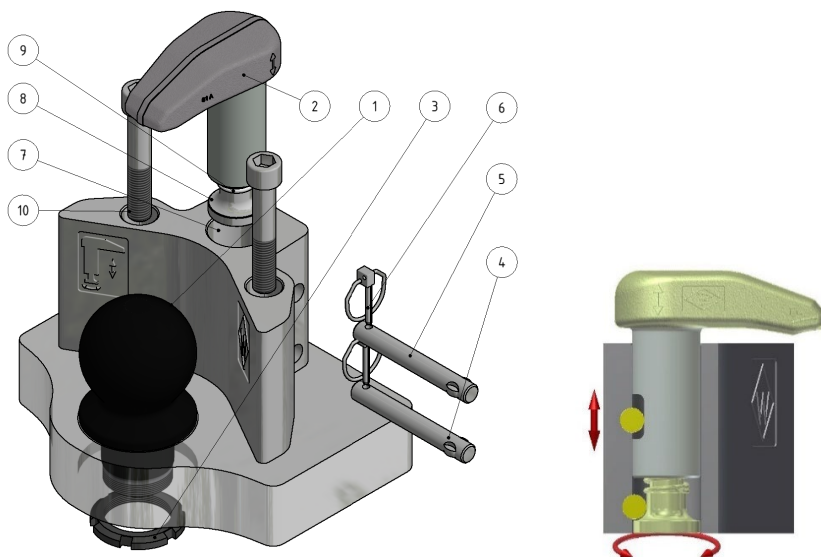
Consultați documentul atașat sau documentul separat BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

FIGURA 1



Cârlig de înclinare sau pivotant pentru Piton-Fix

FIGURA 2



Dispozitiv de fixare reglabil pentru cuplare cu bilă

EXEMPLE DE CADRE DE REMORCARE

Figura 3



Cadru de remorcare tip 308WL

Figura 4



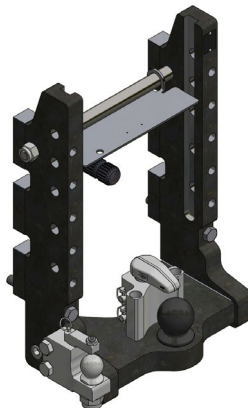
Cadru de remorcare tip 392K

Figura 5



Cadru de remorcare tip 303NF , inclusiv suport pentru bara de tracțiune și pivot pentru bara de tracțiune

Figura 6



Cadru de remorcare tip 342XWKK, inclusiv dispozitiv de direcție forțată montat